



MX 760

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



SOMOGYI ELEKTRONIC®



plastic solar powered garden light

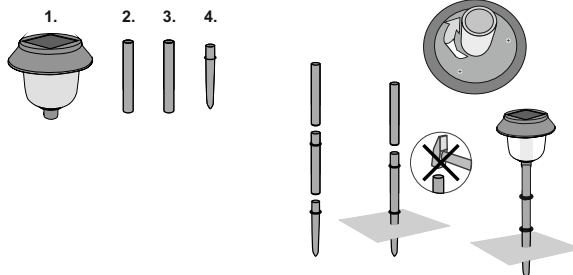
- auto switch on/off
- it may work continuously even for 8 hours
- built-in solar cell and battery charger, it is charged during the day, it lights during the night
- plastic design
- 1 pc highlight white LED
- weather-proof design
- can be stuck into the ground
- replaceable (1,2V / 100mAh) AA Ni-MH rechargeable battery
- sizes: 12,5 x 12,5 x 45,5 cm

This garden light uses solar energy and a built-in battery to illuminate your sidewalk, garden pathway, driveway or front door at night - fully automatic, no external electricity needed. The built-in solar panel charges the battery during the day, which powers the 1 white LED at night. The light emitting part has a life span of approximately 100,000 hours, and requires no maintenance. The built-in battery can be replaced if worn out.

Parts

The package contains the following parts:

1. lamp body
2. holder rod
3. holder rod
4. end part



You can stick the garden light into the ground, or mount it on a wall or fence.

Depending on your choice of location, you can choose the right parts from the included accessories.

Setting up

Remove the lamp's top part (cap) by turning it counter-clockwise..

ON / OFF switch becomes accessible this way, you can turn on the lamp.

If you are not using the device for a longer time (e.g., during the winter), remove the battery, carefully clean the cover, and store it in a place where the temperature is above the freezing point. Stick the tip into the ground, then attach the pole together with the lamp head. Do not use a hammer to stick into the ground: it can damage the device, and the deformed part can make assembly difficult. Assemble the parts carefully, without the use of tools. Do not use a hammer, pliers, or any other tool, as these can easily break the device's parts. The parts need to be pushed together until they click. At the end verify that the light is stable and parts are fastened.

The lamp will now work automatically: the battery is charged during the day, and the lamp comes on during the twilight hours and remains lit. The time the lamp is lit depends on how long the solar panel was illuminated, and how strong the light was. You can check that the lamp works before placing it out of doors by covering the complete top part. Keep in mind that the light was designed to work in darkness. In a light environment the lamp is lit only faintly, or not at all.

Finding the right location

In order for the battery to be charged as much as possible (so that it can power the LED for a long time during the night) you need to place the garden light in sunlit place out of any shadow. The longer the solar panel is exposed to direct sunlight, the longer the lamp will work at night. Following a fully lit day, this will be approximately 8 hours (although the battery is not fully charged even at the end of such days).

Replacing the battery

If the lamp remains on for a significantly shorter time following an equally long sunlit period, you need to replace the battery. The offered type is between 500-800 mAh, AA size, Ni-Mh rechargeable battery.

Remove the luminary by rotating it counterclockwise. Remove the transparent bulb by rotating it clockwise and thus making the battery compartment cover accessible. Remove the battery then insert a new one, observing the polarity.

Note: If it is possible, you can extend the battery's lifetime by using an external charger to fully discharge and charge it three times in a row. You can repeat this process once every month. You can also follow this procedure before you put the light away for the winter, and before you insert a new battery.

Warnings

- Using a battery with a larger capacity will not extend the lamp's working period at night.
- When the temperature is around freezing point, the cold battery will not yield enough voltage to light up the lamp correctly.
- It is recommended to remove and clean the device before the winter, and store it in a place above freezing temperature.
- Clean the cover (especially the solar panel) regularly. Be careful not to scratch with a rough cleaning agent.
- Do not press hard on the lamp head when assembling and placing the lamp.
- The battery should be replaced by adults only.
- Insert batteries observing polarity.
- Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together.
- Do not open, burn or short-circuit the batteries.
- Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion!

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

Technical parameters

Built-in battery:	1,2 V / 100 mAh / AA (NIMH)
Light source:	1 pc Ø5 mm white LED
Life of light source:	approx. 100,000 hours
Duration of available lighting:	ca. 8 hours / night
Total height:	455 mm



műanyag napelemes kerti lámpa

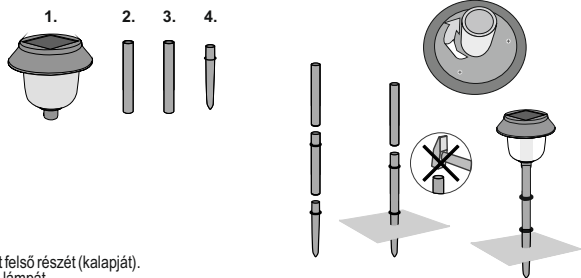
- automatikus be- és kikapcsolás
- akár 8 órás folyamatos működés
- beépített napelem és akkumulátortöltő, nappal töltődik, éjjel világít
- műanyag kivitel
- 1 db nagy fényerejű fehér LED
- időjárásnak ellenálló kivitel
- földbe leszűrhető
- cserélhető (1,2 V / 100mAh) AA Ni-Mh akkumulátor
- méretek: 12,5 x 12,5 x 45,5 cm

A kerti lámpa napelemes-akkumulátoros tápellátásával önműködően és további áramköltség nélkül megoldja járdák, kerti utak, autóbeyárók és bejárati ajtók éjszakai megvilágítását. A beépített napelem által napközben feltöltött akkumulátor éjjel táplálja az 1 db fehér fényű LED-et. A fénykibocsátó élettartama kb. 100.000 üzemóra és nem igényel karbantartást. A beépített akkumulátor – elrepedése esetén – kicserélhető.

Alkatrészek

A csomag a következő építőelemeket tartalmazza:

1. lámpatest
2. tartó rúd
3. tartó rúd
4. leszűrhető végelem



Az egyedi igényeknek megfelelően lehetőség van a világítótestet földbe leszűrni, vagy falra, kerítésre szerelni. Ennek megfelelően csak a szükséges darabokat kell felhasználni a mellékelt tartozékokból.

Üzembe helyezés

Az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva távolítsa el a lámpatest felső részét (kalapját).

Igy hozzáférhetővé válik az ON/OFF kapcsoló, mellyel be tudja kapcsolni a lámpát.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (pl. a téli időszakban), az akkumulátort távolítsa el, és a burkolat óvatos megtisztítása után tárolja fagypont feletti hőmérsékleten. Szűrje le a talajba a csúcsot, majd illessze rá a tartó rudat a lámpafejével együtt. Ne kalapáccsal üsse a földbe, mert azzal sérülést okozhat és az eldoformálódott alkatrész miatt nehezebbé válhat az összeszerelés! Az összeszerelést óvatosan, kézzel végezze; ne alkalmazzon kalapácsot, fogót vagy más szerszámot, amelyek könnyen eltörhetnek az alkatrészeket. Az elemeket ütőkésig kell egymásba nyomni. Végül ellenőrizze, a stabil összeszerelést és rögzítést. A lámpa ezt követően automatikusan működik: napközben feltöltődik az akkumulátor, az esti sötétben pedig bekapcsol, és folyamatosan világít. Ennek időtartama attól függ, hogy előzőleg mennyi ideig és milyen erősségű fény érte. Működése - még kihelyezése előtt - ellenőrizhető teljes felső részének letakarásával. Ne felejtse, hogy a lámpát arra tervezték, hogy sötétben működjön. Világos környezetben, csak halványan, vagy egyáltalán nem világít.

Elhelyezése

Ahhoz, hogy az akkumulátor a lehető legjobban feltölthető legyen - és az éjszaka folyamán minél tovább biztosítsa a LED világításához szükséges feszültséget - feltétlenül árnyéktmentes, napfényes helyre szükséges tenni. Minél hosszabb ideig éri közvetlen, tűző napfény, annál tovább fog világítani. Ez egy verőfényes napot követően hozzávetőlegesen 8 óra is lehet - bár ekkor sem éri el a teljes feltöltöttséget.

Az akkumulátor kicserélése

Amennyiben a használat során - azonos nappali megvilágítási feltételeket követően - jelentősen rövidül a világítás időtartama, szükségesé válik az akkumulátor kicserélése. A javasolt típus 500-800 mAh közötti, AA méretű Ni-Mh akkumulátor.

Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva vegye le a lámpatestet. Az átlátszó burát az óramutató járás szerint, jobbra forgatva vegye ki a helyéről, így hozzáférhetővé válik az elemtartó fedél. Vegye ki az akkumulátort, majd a helyes polaritásnak megfelelően helyezzen be egy újat.

Megjegyzés: Ha módja van rá - az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében - egy külső akkumulátortöltőben havonta egy alkalommal, egymást követően háromszor süssse ki és töltsse fel az akkumulátort. Tegye ezt a teleteltésre leszerelt készülék esetében és új akkumulátor üzembe állítása előtt is.

Figyelmeztetések

- Az előírtnál nagyobb kapacitású akkumulátor behelyezése nem eredményez hosszabb üzemidőt!
- Fagypontra kerülő akkumulátor nem szolgáltat a megfelelő működéshez elegendő feszültséget.
- A téli beállítás előtt ajánlott leszerelni, megtisztítani, és fagymentes helyen tárolni a készüléket.
- A burkolatot - különös tekintettel a napelemre - tisztítsa rendszeresen, vigyázza arra, hogy ne karcolja meg azt durva tisztítószerrel!
- Az összeszerelés és az elhelyezés során ne nyomja meg erősen a lámpatestet!
- Ne kezelje agresszív vagy karcoló tisztítószerrel!
- Soha ne próbálja meg szétszerelni a készülékeket, javítását bizza szakemberrel!
- Legyen elővigyázatos, ne ejtse le a készüléket. Sérülés esetén tilos tovább használni!
- Az elemcserét csak felöltött végezheti!
- Elemcserénél ügyeljen a helyes polarításra!
- Ne használjon együtt eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket.
- Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn!
- A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket visszük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUKÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasznált törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Műszaki adatok

beépített akkumulátor:	1,2 V / 100 mAh / AA (NiMH)
fényforrás:	1 db Ø5 mm fehér LED
fényforrás élettartama:	kb. 100.000 üzemóra
elérhető világítási időtartam:	kb. 8 óra / éjszaka
teljes magassága:	455 mm



plastové solárne záhradné svietidlo

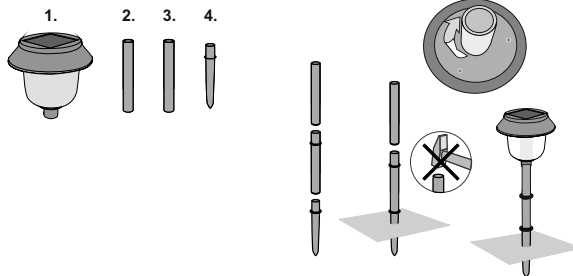
- automatické za- a vypnutie
- až 8 hodinová nepretržitá prevádzka
- zabudovaná solárna batéria a nabíjačka
- vyrobené z umelej hmoty
- 1 ks bielej LED s vysokou svietivosťou
- prevedenie odolné proti poveternostným podmienkam
- dá sa zapichnúť do zeme
- vymeniteľný (1,2 V / 100 mAh) AA-Ni-MH akumulátor
- rozmery: 12,5 x 12,5 x 45,5 cm

Záhradné svietidlo so solárnym a akumulátorovým napájaním bez ďalších nákladov na energiu vyrieši nočné osvetlenie chodníkov, záhradných cestičiek, vjazdov a vchodov. Akumulátor cez deň nabíjaný zabudovaným solárnym článkom v noci napája dva kusy žltých LED diód. Životnosť zdrojov svetla je asi 100 000 pracovných hodín a nevyžadujú žiadnu údržbu. Zabudovaný akumulátor je v prípade potreby vymeniteľný.

Súčiastky

Balenie obsahuje nasledovné stavebné prvky:

1. teleso svietidla
2. tyč
3. tyč
4. zapichovací zakončovací prvok



Podľa požiadaviek svietidlo je možné zapichnúť do zeme alebo prímontovať na stenu, na plot. Podľa spôsobu montáže je potrebné použiť len potrebné časti z priložených prvkov.

Používanie

Odstraňte vrchnú časť svietidla (klobúk) jeho otáčaním proti pohybu hodinových ručičiek. Tým získame prístup k posuvnému prepínaču, ktorého prepnutím do polohy ON sa svietidlo zapne. Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate (napr. v zimnom období), svietidlo vypnite a po opatrnom očistení uskladnite pri teplote nad nulou. (Poznámka: pri type MX 612F prepínač je prístupný aj bez demontáže „klobúka“. Nachádza sa na spodnej časti orubry pod klobúkom.) Spíčku zapichnete do zeme, nasuňte na ňu obidve tyče spolu s predžovacím prvkom. Nepoužívajte pri tom kladivo, pretože by sa prvky mohli poškodiť a deformované súčiastky by mohli spôsobiť ťažkosti pri zostavení držiaka svietidla. V prípade montáže na stenu sa teleso svietidla pripojí na pravouhlý držiak (v závislosti na type), alebo je možné ho nasunúť na tyč umiestnenú v držiaku. Potrebne 2 ks skrutky a hmoždinky pribalené v súpave. Montáž vykonávajte opatrne, ručne; nepoužívajte kladivo, kliešte alebo iné náradie, ktoré môžu ľahko poškodiť jednotlivé súčiastky. Prvky je potrebné vzájomne zatlačiť na doraz. Nakoniec skontrolujte stabilitu montáže a upevnenia.

Následne svietidlo bude v automatickom režime: cez deň sa akumulátor nabije, pri večernom zotmení sa zapne a nepretržite svieti. Dĺžka svietenia závisí od času a intenzity dopadajúceho svetla cez deň. Jeho funkčnosť je možné skontrolovať - ešte pred konečnou inštaláciou - zakrytím jeho hornej časti. Nezabudnite, že svietidlo bolo navrhnuté na svietenie v noci. V osvetlenom prostredí svieti slabo alebo nesvieti vôbec. Vo vypnutom stave (posuvný prepínač v polohe OFF) sa nabíjanie akumulátora preruší a nebude svietiť ani v noci. Je to normálny stav, ak účinkom silného svetla vypnuté svietidlo svieti aj cez deň.

Umiestnenie

K tomu, aby sa akumulátory nabili čo najlepšie - a aby v noci čo najdlhšie zabezpečovali napätie potrebné k svieteniu LED diód - svietidlo bezpodmienečne umiestnite na slnečné miesto. Čím dlhšie na neho svieti priame slnečné svetlo, tým dlhšie bude svietiť. Po slnečnom dni to môže byť aj 8 hodín - hoci ani vtedy sa akumulátor nenabije úplne.

Výmena akumulátora

Ak v priebehu používania - po rovnakom dennom osvetlení - sa podstatne skráti doba svietenia, bude potrebné vymeniť akumulátor. Doporučený typ je medzi 500-800 mAh, akumulátor rozmeru AA Ni-Mh.

Svietidlo odmontujte otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Po odstránení priehľadného krytu, otočením podľa smeru pohybu hodinových ručičiek, sa dostanete ku krytu puzdra batérie. Vyberte starý akumulátor a vložte nový, pričom dajte na správnu polaritu.

Poznámka: Ak na to máte možnosť - z dôvodu zvýšenia životnosti akumulátora - mesačne raz v externej nabíjačke akumulátor trikrát opakovane vybite a následne nabite. Túto činnosť vykonajte aj v zimnom období, keď je zariadenie demontované a aj pred použitím nového akumulátora.

Upozornenie

- Použite akumulátora s vyššou kapacitou neumožní dlhšie svietenie.
- Pri teplotách blízkych bodu mrazu ochladený akumulátor neposkytne dostatočné napätie potrebné k prevádzke.
- Povrch - so zvláštnym dôrazom na solárne články - pravidelne čistite, pritom dajte na to, aby ste povrch nepoškriabali hrubým čistiacim prostriedkom!
- Počas kompletizácie a montáže nesťlačte veľkou silou teleso svietidla!
- Výmenu batérie zverte dospelým osobám!
- Pri výmene batérií dajte na správnu polaritu!
- Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabitie batérie.
- Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať!
- Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobok odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

Technické údaje

Zabudovaný akumulátor:	1,2 V / 100 mAh / AA (NiMH)
Zdroj svetla:	1 ks bielej LED Ø5 mm
Životnosť zdroja svetla:	cca 100 000 prevádzkových hodín
Maximálna doba svietenia:	cca 8 hod. / noc
Celková výška:	cca 455 mm



lampă solară plastic pentru grădină

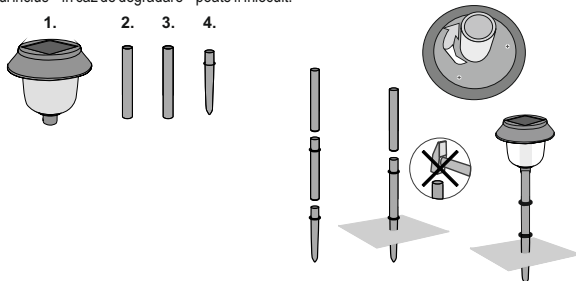
- cuplare și întrerupere automată
- chiar și 8 ore de funcționare continuă
- baterie solară integrată / ziua se încarcă, noaptea luminează
- plastic
- 1 buc. LED, de mare luminozitate
- construcție rezistentă la intemperii
- se poate îngheța în pământ
- acumulator (1,2 V/100 mAh) AA Ni-Mh schimbabil
- dimensiuni: 12,5 x 12,5 x 45,5 cm

Lampă de grădină, automat va furniza cu celulele lor solare lumina în timp de noapte pentru iluminarea trotuarelor, aleelor din parc, garajelor și intrărilor, fără costuri suplimentare. Acumulatorul, care este încărcat cu ajutorul celulelor solare înglobate pe timp de zi, da puterea necesară LED-ului alb pe timp de noapte. Durabilitatea LED-ului este în jur de 100 000 ore scurse și nu necesită întreținere. Acumulatorul inclus – în caz de degradare – poate fi înlocuit.

Accesorii

Pachetul constă din următoarele:

1. corp de lampă
2. tub suport
3. tub suport
4. vârf care se poate îngheța în pământ



Urmând necesitățile individuale, lampa poate fi fixată în pământ pe perete sau gard. Accesorii trebuie folosite în mod corespunzător cu necesitățile.

Instalare

Scoateți partea de sus (pălăria) al corpului lămpii prin rotirea lui în direcția acelor de ceasornic. Dacă nu folosiți lampa o perioadă lungă de timp (ex. pe timp de iarnă), puneți comutatorul pe poziția OFF și după ce ștergeți cu grijă corpul, stocați-l la o temperatură peste punctul de îngheț. Astfel devine accesibil butonul ON/OFF cu care puteți cupla-decupla lampa. Înghețați vârful țarșului în pământ, după ce ați asamblat cele 2 tuburi folosind bineînțeles și pironul de conectare. Nu-l loviți cu ciocanul, deoarece puteți cauza defecțiuni și deoarece datorat deformării, asamblarea poate deveni mai dificilă. Efectuați asamblarea manual, cu grijă, nu folosiți ciocan, clește sau alte unelte, care pot sparge ușor accesoriile. Piesele trebuie apăsate în partea de jos. După care verificați stabilitatea fixării și a conectării. Apoi, lampa va funcționa automat: acumulatorul va fi încărcat pe timp de zi și va comuta la căderea nopții și va continua să lumineze. Perioada de luminare depinde de cât de mult și cât de puternică este lumina cazută în timpul anterior. Înainte de amplasarea lămpii afară, operația poate fi controlată prin acoperirea părții de sus (celule solare). Nu uitați, lampa este proiectată pentru funcționare în întuneric. În stare de iluminare acesta nu va funcționa deloc sau va lumina slab.

Amplasare

Pentru a avea o încărcare optimă – și a furniza o tensiune necesară pentru a lumina LED-ul – lampa trebuie amplasată într-o zonă însorită, fără umbră. Cu cât este expus mai mult razelor directe ale soarelui, cu atât va lumina mai mult. Poate atinge aprox. 8 ore după o zi însorită, cu toate că nu va atinge stare de încărcare completă.

Schimbarea acumulatorului

Dacă în timpul folosirii – după condiția de lumina zilei – perioada de iluminare este semnificativ redusă va fi nevoie de schimbarea acumulatorului. Tipul recomandat: acumulator AA, Ni-Mh între 500-800 mAh.

Îndepărtați corpul lămpii rotind în direcția inversă a acelor de ceasornic. Abajurul transparent se îndepărtează prin rotirea în partea dreaptă, conform acelor de la ceasornic, astfel poate fi accesat carcasa suportului pentru baterii. Scoateți acumulatorul și introduceți unul nou conform polarității corecte.

Nota: Dacă puteți, descarcați complet acumulatorul de 3 ori pe lună și încărcați-l cu un încărcător pentru a prelungi viața acumulatorului. La fel trebuie procedat și când se scoate acumulatorul pentru iarnă și înainte de instalarea noului acumulator.

Atenționări

- Folosind un acumulator cu capacitate mai mare decât cel prescris, nu va avea ca efect lungirea timpului de operare!
- Acumulatorul, care este racit până la o temperatură apropiată de temperatura de îngheț, nu va furniza tensiune suficientă pentru o operare corespunzătoare.
- Înainte de începerea iernii, este recomandat să demontați, să curățați și să înmagazonați aparatul într-un loc încălzit înainte de a începe iarna.
- Curățați carcasa, regulat, în special celulele solare, și aveți grijă să nu o zgăriați cu materiale dure.
- În timpul asamblării sau așezării aveți grijă să nu apăsați prea tare corpul aparatului.
- Nu utilizați detergent agresiv sau abraziv!
- Nu încercați niciodată să demontați dispozitivul, reparațiile trebuie efectuate de către un specialist!
- Fiți precaut, nu scăpați din mână dispozitivul. În caz de defecțiune este interzis utilizarea aparatului.
- Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți!
- La introducerea bateriilor aveți grijă la polaritatea corectă!
- Nu folosiți în același timp baterii de tip diferit și/sau cu stare de încărcare diferită.
- Este interzisă deschiderea bateriilor, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea!
- Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile! Pericol de explozie!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat herambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi țarțați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi țarțați în mod ecologic.

Detalii tehnice

Acumulator încorporat:	1,2 V / 100 mAh / AA (NIMH)
Sursă de lumină:	1 buc. LED alb Ø5 mm
Durată de viață LED:	aprox. 100.000 ore de funcționare
Durată iluminat într-o noapte:	aprox. 8 ore / noapte
Înălțime totală:	455 mm



baštenska solarna lampa

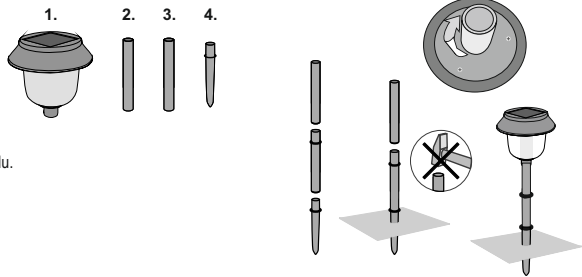
- automatsko uključivanje i isključivanje
 - konstantan rad i do 8 sat
 - ugrađena solarna ćelija i akumulator, danju puni noću svetli
 - palstično kućište
 - 1 kom. bela LED dioda visokog intenziteta
 - kućište otporno na vremenske uslove
 - zabadajuća u zemlju
 - zamenljivi (1,2 V / 100 mAh) AANi-MH akumulator
 - dimenzije: 12,5 x 12,5 x 45,5 cm
- Solame lampe rade uz pomoć ugrađenih akumulatora koji se pune preko solarnih ćelija. Bez dodatnih umrežavanja i troškova struje rešavaju noćno osvetljenje ulaznih vrata i kapije. Akumulator koji se u toku dana puni napaja jednu belu LED diodu koja automatski svetli noću. Njen radni vek može da dostigne i 100.000 radnih sati. Ukoliko ugrađeni akumulator oslabi, moguće je ga je promeniti.

Delovi

Sadržaj pakovanja:

1. kućište
2. stub
3. stub
4. ubadajući trn

Po potrebi ova lampa se može zabosti u zemlju, montirati na zid ili ogradu. U zavisnosti od montaže treba upotrebljavati prateće delove koji se nalaze u pakovanju.



Puštanje u rad

Vrteći suprotno od kazaljke na satu skinite poklopac lampe (gornji deo).

Ovakvi ja dostupan prekidač ON/OFF kojim možete uključiti i isključiti lampu.

Ukoliko duže vreme ne koristite lampu (npr. u zimskom periodu), izvadite akumulator i pažljivo očistite lampu. Lampu nije preporučljivo izlagati niskim temperaturama.

Pažljivo zabodite šiljak u zemlju. Ne koristite čekić da ne bi oštetili delove! Sklapanje uvek radite rukom, ne koristeći čekić, klešta i ostali alat da ne bi došlo do pucanja ili lomljenja plastičnih delova. Po završetku proverite stabilnost spojenih delova. Nakon sklapanja lampa se automatski uključuje. Danju puni akumulator, a noću svetli.

Noćni rad lampe zavisi od količine nagomilane energije akumulatora. Količina energije akumulatora zavisi od vremena punjenja i jačine svetlosti.

Rad lampe možete proveriti prekrivanjem solarne ćelije i senzora. Ne zaboravite da je lampa projektovana za rad u mraku. Pri dnevnom svetlu ne radi ili samo slabo svetli.

Postavljanje

Pri montaži lampe obratite pažnju na to da lampa bude postavljena tako da bude izložena što duže dnevnom svetlu da bi se akumulator što bolje napunio. Ukoliko je akumulator idealno napunjen, rad lampe sa jednim punjenjem može da dostigne i 8

Zamena akumulatora

Ukoliko se znatno smanjuje intenzitet svetlosti koje lampe emituje, a pri istim uslovima punjenja, potrebno je zameniti akumulator. Preporučuju se akumulatori Ni-Mh tipa, 500-800 mAh.

Pomerajući suprotno od kazaljke sata skinite telo lampe. Providni poklopac se skida okretanjem u desnu stranu tada će biti dostupan poklopac baterije. Izvadite stari akumulator i pazeci na polaritet postavite novi.

Napomena: Ukoliko ste u mogućnosti poželjno je s vremena na vreme skroz isprazniti i ponovo napuniti akumulator. Takođe je preporučeno isto uraditi i sa novim akumulatorom.

Napomena

- Korišćenje većeg akumulatora ne znači duži rad lampe!
- Pri nižim temperaturama smanjuje se kapacitet akumulatora.
- Poželjno je pre zimskog perioda demontirati lampu očistiti je i skloniti je od niskih temperatura.
- Pražnjenje solarne ćelije vršite češće da bi punjenje akumulatora bilo idealno!
- Prilikom sklapanja ne upotrebljavajte silu!
- Ne koristite agresivna hemijska sredstva za čišćenje!
- Nikada ne rastavljajte uređaj, eventualne popravke poverite stručnom licu!
- Budite pažnjivi da ne slomite uređaj, zabranjena je upotreba oštećenog uređaja!
- Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba!
- Prilikom zamene baterije obratite pažnju na pravilan polaritet!
- Istovremeno koristite samo baterije iste napunjenosti i stog tipa.
- Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatru ili ih kratko spojati!
- Nepunjene baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Tehnički podaci

Ugrađeni akumulator:	1,2 V / 100 mAh / AA (NiMH)
Izvor svetlosti:	1 kom. Ø5 mm bela LED dioda
Radni vek LED diode:	oko 100.000 radnih sati
Konstantan rad noću:	do 8 sati
Puna visina:	455 mm



zahradní solární svítidlo plastové

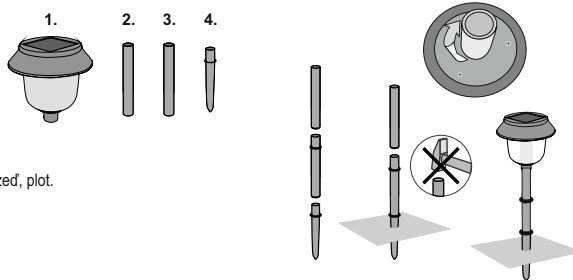
- automatické za a vypnutí
- až 8 hodinové nepřetržité svícení
- umělá hmota
- zabudovaný solární panel, baterie a nabíječka akumulátorů, přes den se nabíjí, v noci svítí.
- Umělá hmota
- 1 ks bílých super svítivých LED
- Provedení odolné povětrnostním podmínkám
- Možnost zabodnutí do země
- (1,2 V / 100 mAh) AA-Ni-Mh akumulátor
- Rozměry: 12,5 x 12,5 x 45,5 cm

Zahradní svítidlo se solárním a akumulátorovým napájením, bez dalších nákladů vyřeší noční osvětlení zahrady, chodníků, vjezdů a vchodů. Akumulátor se přes den nabíjí zabudovaným solárním panelem, v noci napájí dva ks žlutých LED diod. Životnost LED žárovek je 100 000 provozních hodin a nevyžadují žádnou údržbu. Zabudovaný akumulátor je v případě potřeby vyměnitelný.

Součástky

Balení obsahuje:

1. těleso svítilny
2. tyč
3. tyč
4. koncovku k zabodnutí do země (ukončovací díl)



Dle požadavků je možné svítilnu zabodnout do země nebo připevnit na zeď, plot. Podle způsobu montáže použijete náležité části svítilny.

Používání

Odstaňte horní díl svítilny (klobouk) otáčením v protisměru chodu hodinových ručiček. Tím získáte přístup k posouvacímu vypínači. Při posunutí vypínače do polohy ON se svítidlo zapne. Když svítilnu delší čas nepoužíváme (např. V zimním období) svítidlo vypneme, a po šetrném očištění je uschováme při teplotě nad nulou. (Poznámka: při typu MX 612F je přepínač přístupný i bez demontáže klobouku). Vypínač se nachází na spodní části obruby pod kloboukem. Špičku zabodněte do země, nasuňte na ni obě tyče současně s prodloužovacím prvkem. V případě montáže na zeď, se těleso svítilny připojí na pravouhly držák (závislý od typu), nebo nasunutím na tyč umístěnou v držáku. Montážní souprava je v balení. Montáž provádějte opatrně, bez násilí, aby jste zamezili poškození výrobku. Prvky je potřebné vzájemně zatlačit na doraz. Nakonec zkontrolujte stabilitu montáže. Následně bude svítidlo v automatickém režimu: přes den se akumulátor nabíje a po setmění se zapne k nepřetržitému svícení. Délka svícení je závislá od intenzity dopadajícího slunečního záření. Funkčnost svítilny je možné zkontrolovat ještě před konečnou instalací- zakrytím horní části svítilny. Nezapomňte, že svítlna byla navržena na noční svícení. V osvětleném prostředí svítí slabě, nebo nesvítí vůbec. (Když je vypínač v poloze OFF) nabíjení akumulátoru se přeruší a svítlna nebude svítit ani v noci. Když přes den za silné intenzity světla se svítlna rozsvítí je to považováno za normální jev.

Umístění

Pro nejlepší nabytí a následnou funkci solární svítilny – je nutné svítilnu umístit na sluneční místo. Čím déle bude vystaveno slunečnímu záření, tím déle bude svítit. Po slunečném dni to může být až 8 hodin – i když ani v tu dobu není akumulátor plně nabitý.

Výměna akumulátoru

Když během provozu – při stejném denním světle – se podstatně zkrátí doba nočního svícení, bude potřebné vyměnit akumulátor. Doporučený typ akumulátoru je od 500 – 800 mAh rozměru AA-Ni-Mh.

Otáčením proti směru chodu hodinových ručiček sejmete těleso svítidla. Průhledný kryt svítidla vyjměte tak, že jím budete otáčet doprava, ve směru chodu hodinových ručiček, tak získáte přístup ke krytu schránky na baterie. Vyjměte akumulátor a v souladu se správnou polaritou vložte novou baterii.

Poznámka: Jestli máte možnost – z důvodu zvýšení životnosti akumulátoru – měsíčně jednou v externí nabíječce, akumulátor opětovně 3x vybijte a nabíjete. Tuhle činnost proveďte i v zimním období, když je zařízení demontované i před použitím nového akumulátoru.

Upozornění

- Použití akumulátoru s vyšší kapacitou neumožní delší svícení!
- Při teplotách blízkých k bodu mrazu akumulátor neposkytuje dostatečné napětí potřebné k provozu!
- Povrch svítilny pravidelně čistíme s velkou opatrností a dbejme na to abychom nepoškrábali panel hrubým čistícím prostředkem!
- Při montáži svítilny nepoužívejme hrubé síly!
- Zamenjavo baterií sme naredili samo odrasla oseba!
- Baterije je prepovedano razdržati, kratko povezovati in metati v ogenj.
- Baterije katere se ne polnijo je prepovedano polniti!
- Nevarnost eksplozije! Svetilko in baterije je prepovedano metati med gospodinjске odpadke.
- Čiščenje svetilke vršite s mehkiimi krpami.

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoliv dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

Technické údaje

Zabudovaný akumulátor:	1,2 V / 100 mAh / AA (NiMH)
Zdroj světla:	2 ks bílých LED Ø5 mm
Životnost LED žárovky:	cca 100 000 provozních hodin
Maximální doba svícení:	cca 8 hod. / noc
Celková výška:	cca 450 mm



MX 760

Producer/Gyártó/Výrobca/Producător/Proizvođač/Výrobce/Pr
oizvođač/Producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC® Kft. H - 9027 Győr, Gesztenyefa
út 3. • www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK, Tel.: +421/0/35
7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca,
județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 •
www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** Jovana Mikića 56,
24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 282 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza:
Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

